

● 人民日报出版社

● 徐世英 编著



京剧唱词选注



数据加载失败，请稍后重试！

徐世英
编著

京剧唱词选注

人民日报出版社

(京)新登字103号

责任编辑：沈 纯

封面设计：郑炳宏

京剧唱词选注

徐世英 编著

*

人民日报出版社出版发行

北京联华印刷厂印刷

新华书店经销

850×1168毫米 32开本 印张7.5 字数188千字

1992年1月北京第一次印刷 印数7000 定价4.50元

ISBN 7-80002-363-x/I·130

目 录

凡例·····(1)

老 生

赵氏孤儿·····(4)

搜孤救孤·····(7)

文昭关·····(9)

萧何月下追韩信·····(13)

淮河营·····(17)

苏武牧羊·····(20)

上天台·····(23)

捉放曹·····(26)

让徐州·····(29)

击鼓骂曹·····(31)

草船借箭·····(36)

借东风·····(39)

甘露寺·····(42)

卧龙吊孝·····(47)

逍遥津·····(50)

定军山·····(53)

连营寨·····(56)

白帝城·····(59)

失街亭·····(63)

空城计·····(65)

斩马谡·····(69)

卖马·····(71)

秦琼发配·····(73)

徐策跑城·····(75)

李陵碑·····(77)

辕门斩子·····(81)

洪羊洞·····(83)

野猪林·····(85)

断臂说书·····(90)

战太平·····(92)

四进士·····(94)

青 衣

宇宙锋·····(96)

霸王别姬·····(98)

贵妃醉酒·····(100)

红娘·····(103)

穆桂英挂帅·····(107)

望江亭·····(111)

白蛇传·····(116)

窦娥冤·····(122)

凤还巢·····	(125)
女起解·····	(128)
三堂会审·····	(131)
荒山泪·····	(135)
红楼二尤·····	(139)
锁麟囊·····	(142)

花 脸

刺王僚·····	(148)
钹期·····	(150)
除三害·····	(154)
锁五龙·····	(156)
黑旋风李逵·····	(159)
九江口·····	(161)
盗御马·····	(163)

老 旦

罢宴·····	(166)
钓金龟·····	(169)
岳母刺字·····	(172)

小 生

辕门射戟·····	(175)
白门楼·····	(177)
罗成叫关·····	(181)

老生 · 青衣

武家坡·····	(184)
贺后骂殿·····	(190)
打渔杀家·····	(193)

老生 · 花脸

将相和·····	(195)
铡美案·····	(197)

花脸 · 老旦

赤桑镇·····	(199)
遇皇后·····	(203)
打龙袍·····	(206)

老生 · 青衣 · 花脸

大保国·····	(210)
探皇陵·····	(213)
二进宫·····	(214)

老生 · 青衣 · 老旦

四郎探母·····	(220)
杨门女将·····	(230)
后记·····	(234)

凡 例

(一) 本书选收流行广泛的70余出京剧的唱词，尽可能地包括各流派、各行当的代表剧目及唱段。剧目排列以老生、青衣(包括花衫 花旦)、花脸、老旦、小生为序(剧中以哪一行当为主，就列为哪一行当的剧目)；两三个行当并重的戏，则分类放至最后。在每类行当的剧目中，以剧中描写的时代先后为序；朝代不明的戏，放在每类剧目的最后。每剧均有“简介”、“主要唱段”、“注释”三部分内容。

(二) 一剧多名时，剧名采用最常见者，其余剧名在“简介”中择要介绍。一剧常分折单演时，以每折为一剧，不用总名(如用《女起解》、《三堂会审》，不用《玉堂春》，但在“简介”中指出总名)。二剧演同一故事，但情节不尽相同且又同时流行的，二剧并收(如《姚期》和《上天台》)。

(三) 戏曲是艺术，不等同于历史。由于有些人的“历史知识”是从听戏、看戏得来的，他们往往认为文学作品或戏中的情节是历史上实有的事，所以为了使读者增加一点有意义的文史知识，各剧“简介”部分在介绍剧情后，对于剧情与史实有一定联系，但又有出入的地方，酌加说明，以明二者间的异同。剧中人物唱词涉及的内容与史实有出入者，择要在注释中指出。

(四) 同一剧的唱段，因流派不同，各家唱词亦有不同(同一流派的不同演员，同一演员的不同时期，唱词都有可能不同)。为避繁琐，不罗列诸家唱词，仅选用流行最广、影响最大者。如《三堂会审》，梅、程、尚、荀诸派唱词有异，采梅派；《空城计》，

示、言、高、麒、马、谭、杨、姜诸派唱词有异，采杨派。同一演员唱词有异，尽可能采用其晚期唱词。本书所录唱词尽可能地与有关音响资料做了核实，力求准确。

(五) 本书中有些唱词的用字和某些流行本子的唱词用字小有不同，如1980年中国戏曲出版社出版的《京剧选编》第三集(中国戏曲学院编)，《望江亭》一剧中的“婚姻事恐难天随人愿”、“观此人容貌像似曾相见”、“上石阶见大人恭身下拜”、“链儿锁，镣儿跣”，其中“随”、“像”、“恭”、“跣”，本书作“遂”、“相”、“躬”、“跣”。本书选收唱词时，对各本唱词用字方面的明显讹误，均径直匡正，除少数容易引起误会者(如《文昭关》中“时来双挂盟辅印”的“盟”，各本作“明”)外，一般不再注明。对唱词中因讹传而生误的词语(这与唱词中的用字讹误不同)，如《刺王僚》中“列国之中干戈后”的“后”(本应为“构”)，《李陵碑》中的“萧银宗”(本应为“萧营中”)等，因传唱已久，故本书唱词不做更动，仅在注释中予以交待。唱词中不合理之处(这又不同于前面两种情况)，如东汉鲍叔的唱词中出现了明代始建的“太和殿”，三国时的祢衡唱出了唐代才有的“梦南柯”等，属今后戏改中需解决的问题，本书选录唱词时亦概仍其旧，但在注释中酌加说明。

(六) 每一唱段均标明曲调、板式。在一个唱段中，板式转换时，如曲调不变，则仅标板式(如〔二黄导板〕转〔二黄回龙〕转〔二黄原板〕，“回龙”、“原板”前不标“二黄”字样)；曲调、板式都转换时(这种情况不多)，二者均予标明。上板的板式，如〔原板〕、〔流水〕等，除少数情况外，最后几字唱成〔散板〕几成规律，为简省用语，均不标“叫散”、“唱散”字样。唱词中不加实际演唱时的衬字，注释号码一律放在句末。

(七) 注释力求通俗，尽量突出戏曲及文史方面的知识性，注意准确性。注释中，唱词所涉及的内容与小说、杂剧、鼓词、

传说、评书等中的情节有出入的地方，以剧情为准(京剧与其他剧种同一剧目内容有出入者，以京剧为准)；唱词内容与史实有出入的地方，按“凡例”(三)的原则处理，但不做过繁的考据。

(八)唱词中难认的字和容易误读的多音字，注释中都注了音(“简介”中的难字随文注音)。注音以现代普通话标准音为据，不标湖广音、中州韵、上口字的实际唱法。这是因为注音的目的是让读者掌握正确的字音(如“起解”的“解”注“jiè”，使读者不误读“jiě”，实际唱法和念法则近似“jiè”和“ài”)的合音；再者，很多实际唱法也无法用汉语拼音表示出来。

赵氏孤儿

简介

春秋时，晋灵公荒淫无道，宠信奸臣屠岸贾(gǔ)，残害百姓，视忠臣赵盾如寇仇。屠岸贾杀死赵家三百余口。晋灵公之妹庄姬公主系赵朔（赵盾之子）之妻，赵朔死时，庄姬已怀孕在身。庄姬被带入宫后产下一子，宫女卜凤和赵家门客程婴将赵氏孤儿救出。屠岸贾欲斩草除根，搜不到孤儿，要将全国同龄婴孩全数处死。程婴与公孙杵臼商议援救之策，程将自己的同龄儿子假充赵氏孤儿交与公孙，然后向屠岸贾“出首”。屠岸贾将公孙杵臼和假赵氏孤儿处死，将真孤儿当作程婴之子并认为义子。十五年后，程婴对赵氏孤儿赵武诉以真情，在老臣魏绛的帮助下，赵武亲手杀死屠岸贾，十五载沉冤始得昭雪。

《赵氏孤儿》与元代纪君祥的杂剧《赵氏孤儿大报仇》、明传奇剧《八义记》、京剧《搜孤救孤》等，属同一题材的剧目，剧中的程婴、公孙杵臼、赵盾、庄姬、赵武、屠岸贾等在历史上确有其人，其基本情节源自《左传》、《史记》等典籍，但各剧中又有不同程度的虚构成分。在《史记·赵世家》的记载中，程婴所献为“他人婴儿”，并非自己的孩子。史实中亦不见魏绛怒打程婴、程绘制雪冤图打动赵武等情节。

纪君祥的杂剧早在18世纪30年代就已流传到欧洲。当时的法国启蒙主义思想家、文学家伏尔泰读了杂剧的法文节译

本后，极受感动与启发，写出了《中国孤儿》一剧（该剧的人物、情节、主题等与杂剧有很大不同），公演后轰动法国，产生了深远的影响。1990年7月《中国孤儿》在中国首次公演，并由此展开了伏尔泰的《中国孤儿》和杂剧、京剧《赵氏孤儿》的比较研究，写下了中法文化交流的新篇章。

京剧《赵氏孤儿》系王雁于1960年参照同题材的元杂剧及一些地方剧种，将旧本京剧《搜孤救孤》改写、删节、扩充而成，唱腔及音乐伴奏上都有一些新的创造。《赵》剧由马连良（饰程婴）、谭富英（饰赵盾）、裘盛戎（饰魏绛）、张君秋（饰庄姬）等演出。这里选用的是他们的唱词。

主 要 唱 段

赵 盾（唱〔二黄导板〕）今夜晚月不明星光暗淡，〔散板〕我赵盾为国家心内忧烦。耳听得梆声响三更三点，〔回龙〕列香案跪埃尘祝告苍天①。〔原板〕但愿得我主爷性情改变，远奸佞，戒酒色，肯纳忠言，我晋国君正臣贤②。但愿得文武臣忠心赤胆，保国家，挽狂澜，替黎民，雪奇冤，永列朝班③。夜已深我只得回前院。〔散板〕你何人把路拦？

程 婴（唱〔二黄导板〕）在白虎大堂奉了命④，〔回龙〕都只为救孤儿，舍亲生，连累了年迈苍苍受苦刑，眼见得两离分！〔原板〕我与他人定巧计，到如今连累他受苦刑。开言便把公孙兄问，小弟言来你是听：你若是再三地不肯招认，大人的王法不容情。手持皮鞭将你来打——你……莫要胡言攀扯我好人！

庄 姬（唱〔西皮慢板〕）宫庭静寂影孤单，不堪回首话当年。为报冤仇熬岁月，要学松柏耐冬寒。

魏 绛 (唱〔二黄原板〕)我魏绛闻此言如梦方醒，却原来这内中还有隐情。公孙兄为救孤丧了性命，老程婴为救孤你舍了亲生。似这样大义人理当尊敬，反落得晋国上下留骂名。到如今我却用皮鞭拷打，实实的老迈昏庸，我不知真情。〔散板〕望先生休怪我一时懵懂⑤，你好比苍松翠柏万古长青！

程 婴 (唱〔反二黄散板〕)老程婴提笔泪难忍，千头万绪涌在心。十五年屈辱俱受尽，佯装笑脸对〔原板〕奸臣。晋国中上下的人谈论，都道我老程婴贪图那富贵与赏金，卖友求荣害死了孤儿，是一个不义之人！谁知我舍却了亲儿性命，亲儿性命，我的儿呀！抚养了赵家后代根。为孤儿我已把心血用尽，说往事全靠这水墨丹青⑥。画就了雪冤图以为凭证，以为凭证。〔散板〕叩门声吓得我胆战心惊！

程 婴 (唱〔二黄散板〕)实可叹一家人被贼抄斩，那时节血成河尸骨堆山。狗奸贼做此事天怒人怨，这冤仇到如今一十五年！

注 释

①香案：放置香炉等祷告用具的长形桌子。

②奸佞 (niè)：奸邪谄媚之人。

③黎民：百姓。黎，众。

④白虎大堂：亦称“白虎节堂”、“白虎堂”，商议军机大事的重地。按，春秋时尚无白虎节堂，这里当指屠岸贾的官署厅堂。

⑤懵 (měng) 懂：糊涂、不明事理。

⑥水墨丹青：指绘画。丹青，红色颜料和青色颜料（单说“丹青”，亦指绘画）。

搜 孤 救 孤

简 介

《搜孤救孤》题材与《赵氏孤儿》相同，惟情节较简，仅演至假赵氏孤儿被害、真孤儿得救为止。但《赵》剧无《搜》剧中程婴劝妻舍子、法场祭公孙等内容。

《搜孤救孤》为余叔岩代表剧目之一，余派传人（杨宝森、孟小冬等）均擅演此剧，谭鑫培、高庆奎、言菊朋等亦曾演出。这里选用的是余叔岩的唱词。

主 要 唱 段

程 婴（唱〔二黄原板〕）娘子不必太烈性，卑人言来你是听①：赵屠二家有仇恨，三百余口命赴幽冥②。我与那公孙杵臼把计定，他舍命来你我舍亲生。舍子搭救忠良后，老天爷不绝我的后代根。你今舍了亲生子，来年必定降麒麟③。

程 妻（唱〔二黄原板〕）官人说话欠思虑，为妻言来听分明：你今已有五十整，妾身也有四十春。夫妻只生一个子，岂能舍子救他人。

程 婴（唱〔二黄原板〕）千言万语她不肯，不舍娇儿难救孤身。无奈何我只得双膝跪，〔散板〕哀求娘子舍亲生。

注 释

①卑人：男子自谦的称呼。

②幽冥：地下、阴间。

③麒麟：古代传说中一种吉祥的动物，形状似鹿，全身鳞甲，头上有角，常用以比喻杰出的人物，这里指聪明、可爱的孩子。

文 昭、关^①

简 介

春秋时，楚平王荒淫无道，伍员(yún)父兄被其杀害。伍投吴国借兵复仇，途经昭关，关前张挂图文缉拿，不能前行。伍遇隐士东皋公，将伍藏于后花园中。伍忧心如焚，一夜之间须发皆白。东皋公使己友皇甫讷乔扮伍员，假作出关，故意让官吏拿获，伍员趁机逃出昭关。

历史上确有伍员过昭关的事实，但情节与剧中所演有很大不同。据《史记·伍子胥列传》记载，伍员从楚国逃出后，先到了宋国，又到了郑国，中间经历了许多曲折，最后才投奔吴国(当时与伍员一起过昭关的还有太子建的儿子胜)。《伍子胥列传》中不见东皋公、皇甫讷及伍子胥为过昭关一夜愁白了头等记载。

《文昭关》是程长庚、汪桂芬、王凤卿、杨宝森的代表剧目。程、汪故去的年代较早，未能留下音响资料。王凤卿继承了汪派唱腔风格，他的《文昭关》有唱片传世，但其唱腔、唱词与目前流行的不完全相同。这里选用的是影响最大的杨(宝森)派唱词。

主 要 唱 段

伍 员 (唱〔西皮散板〕)伍员马上怒气冲，逃出龙潭虎穴

中。

伍 员 (唱〔西皮散板〕)听说 吴国路不通，好似 狼牙箭穿胸②。心猿意马终何用③，爹娘！血海冤仇落了空。

伍 员 (唱〔西皮原板〕)恨 平王无道乱楚宫，父纳子妻礼难容④。我的父谏奏反把命送，满门的家眷血染红。

伍 员 (唱〔西皮流水〕)过了一天又一天，心中好似滚油煎，腰中枉挂三尺剑，不能报却父母冤。

伍 员 (唱〔二黄慢板〕)一轮明月照窗前，愁人心中似箭穿。实指望到吴国借兵回转，谁知昭关有阻拦。幸遇那东皋公行方便，他将我隐藏在后花园。一连几天我的眉不展，夜夜何曾得安眠。俺伍员好一似丧家犬，满腹的含冤我向谁言！我好比哀哀长空雁，我好比龙游在浅沙滩，我好比鱼儿吞了钩线，我好比波浪中失舵的舟船。思来想去我的肝肠断，今夜晚怎能够盼到明天！

东皋公 (唱〔二黄原板〕)夤夜漏声催晓箭⑤，月移花影上栏杆。熄灭了灯亮窗前站，且听愁人口内言。

伍 员 (唱〔二黄原板〕)心中有事难合眼，翻来覆去睡不安。背地里只把东皋公怨，叫人难解巧机关。若是真心来救我，为何几日他不言？贪图富贵来害我，你就该把我献与昭关。哭一声爹娘不能相见，不能见，爹娘呢，要相逢除非是梦里团圆。

东皋公 (唱〔二黄原板〕)听他言来心好惨，铁石人儿也泪涟！背地里只把老汉怨，想条妙计救他出关。

伍 员 (唱〔二黄原板〕)鸡鸣犬吠五更天⑥，越思越想好伤惨：想当初在朝为官宦，朝臣待漏五更寒⑦；到如今夜宿在荒村院，我冷冷清清向谁言！我本当拔宝剑自寻短见，寻短见，爹娘

呢！父母的冤仇化尘烟，对天发下宏誓愿，我不杀平王我的心怎甘！

东皋公（唱〔二黄摇板〕）鸡鸣五鼓星斗散，唤醒将军把话言。

伍员（唱〔二黄小导板〕）适才朦胧将合眼，〔散板〕忽听门外有人言，用手开门来观看。

东皋公（唱〔二黄散板〕）将军为何白了髯？

伍员（唱〔二黄散板〕）冤仇未报容颜变，一事无成两鬓斑。

伍员（唱〔二黄摇板〕）但愿过得昭关险，吴国借兵报仇冤。

伍员（唱〔西皮二六〕）伍员在头上换儒巾①，乔装改扮往东行。临潼会曾举鼎②，在万马营中显奇能。时来双挂盟辅印③，运去时衰在荒村。提起来叫人恨不恨，莫非是五行八个字我的命生成④？回头我对东皋公论，你是我子胥救命的恩人⑤。但愿过得昭关境，一重恩当报你的九重恩⑥。

伍员（唱〔西皮摇板〕）皇甫兄请上受一礼，〔快板〕有劳你施下这全恩。焚香顶礼不为敬⑦，来生犬马当报你的恩。伍员心中千般恨，〔摇板〕大胆且向虎山行！

注 释

①昭关：地名，在今安徽省含山县北，春秋时位于楚、吴交界处，是两国往来的要道。按，“文昭关”非昭关别名，因另有一出描写伍员的戏，叫《武昭关》（剧中伍员有武打），本剧中的伍员以唱工为主，没有武打，故名《文昭关》。

②狼牙箭：箭名，因箭头似狼牙，故名。

③心猿意马：形容心意不定，像猿和马的跑跳一样。

④父纳子妻：指楚平王强娶子妻秦女孟嬴之事。